

## **СОГЛАШЕНИЕ**

### **между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Гвинея-Бисау о военно-техническом сотрудничестве**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Гвинея-Бисау, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь обоюдным стремлением укреплять дружественные отношения между Российской Федерацией и Республикой Гвинея-Бисау,

выражая готовность к взаимовыгодному долгосрочному сотрудничеству в военно-технической сфере, основанному на принципах взаимного уважения, суверенитета, независимости и территориальной целостности обоих государств,

согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Стороны осуществляют военно-техническое сотрудничество по следующим направлениям:

поставка (передача) вооружения, военной техники и иной продукции военного назначения;

обеспечение эксплуатации, ремонта и модернизации продукции военного назначения;

поставка (передача) запасных частей, агрегатов, узлов, приборов, специального, учебного и вспомогательного имущества, комплектующих изделий к продукции военного назначения;

оказание услуг в сфере военно-технического сотрудничества;

развитие кооперационных связей при разработке и производстве продукции военного назначения;

командирование специалистов для оказания содействия в реализации совместных программ в области военно-технического сотрудничества;

подготовка кадров в соответствующих учебных заведениях с учетом потребностей и возможностей Сторон;

другие направления военно-технического сотрудничества, в отношении которых будет достигнута договоренность между Сторонами.

## Статья 2

Уполномоченными органами Сторон по реализации настоящего Соглашения являются:

от Правительства Российской Федерации – Федеральная служба по военно-техническому сотрудничеству;

от Правительства Республики Гвинея-Бисау – Министерство обороны Республики Гвинея-Бисау.

Стороны в письменном виде по дипломатическим каналам информируют друг друга об изменении наименований своих уполномоченных органов.

Уполномоченными организациями государств Сторон являются организации, получившие в соответствии с законодательством своего государства право на осуществление внешнеторговой деятельности в отношении продукции военного назначения.

## Статья 3

В целях реализации настоящего Соглашения Стороны и (или) их уполномоченные органы при необходимости заключают соответствующие соглашения, а уполномоченные организации государств Сторон – договоры (контракты) по конкретным вопросам сотрудничества по направлениям, предусмотренным статьей 1 настоящего Соглашения.

Номенклатура и объемы поставок (передач) продукции военного назначения, включая выполнение работ и оказание услуг, условия и формы расчетов, соответствующие принятой международной практике, определяются указанными соглашениями, договорами (контрактами) и другими документами, заключаемыми на основании настоящего Соглашения.

Сотрудничество Сторон в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством государств каждой из Сторон.

## Статья 4

Каждая из Сторон без предварительного письменного согласия другой Стороны не продает и не передает третьей стороне, в том числе

международным организациям, иностранным юридическим и (или) физическим лицам, вооружение и военную технику, техническую документацию на их производство, а также иную продукцию военного назначения, полученную или приобретенную в ходе военно-технического сотрудничества и реализации контрактов, заключенных в рамках настоящего Соглашения.

Информация, полученная одной из Сторон при осуществлении сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, не должна использоваться в ущерб другой Стороне.

### Статья 5

Информация, передаваемая в соответствии с настоящим Соглашением или являющаяся результатом его выполнения, рассматривается Сторонами как информация, в отношении которой необходимо соблюдение конфиденциальности.

При осуществлении сотрудничества Стороны самостоятельно или совместно устанавливают конфиденциальность информации, передаваемой в соответствии с настоящим Соглашением или являющейся результатом его выполнения.

На носителях такой информации проставляется пометка:  
в Российской Федерации – «для служебного пользования»;  
в Республике Гвинея-Бисау – «конфиденциально».

Сторона, получившая информацию, в отношении которой передающая ее Сторона оговорила необходимость соблюдения конфиденциальности, обеспечивает ее защиту и обращается с ней в соответствии с законодательством своего государства. Эта информация не может быть раскрыта или передана любой третьей стороне без предварительного письменного согласия Стороны, передавшей такую информацию.

Порядок обмена сведениями, составляющими государственную тайну государства каждой из Сторон, а также условия и меры по их защите в ходе реализации и по окончании действия настоящего Соглашения определяются отдельным соглашением между Сторонами.

Допуск на военные объекты и предприятия военно-промышленного комплекса осуществляется в порядке, установленном законодательством государства Стороны, на территории которого расположены эти объекты и предприятия, и по согласованным Сторонами процедурам.

### Статья 6

Стороны признают, что продукция военного назначения, создаваемая, используемая или поставляемая (передаваемая) в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, может содержать результаты интеллектуальной деятельности и (или) интеллектуальную собственность, принадлежащие государствам Сторон и (или) их юридическим и (или) физическим лицам, и (или) являться таковыми.

В соответствии с законодательством государства каждой из Сторон и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон, Стороны принимают необходимые меры по обеспечению правовой охраны результатов интеллектуальной деятельности и защите интеллектуальной собственности, указанных в абзаце первом настоящей статьи, а также по недопущению противоправного использования таких результатов интеллектуальной деятельности и (или) интеллектуальной собственности.

Порядок распределения прав на результаты интеллектуальной деятельности, создаваемые в ходе реализации настоящего Соглашения, их правовой охраны и использования, а также порядок защиты и распоряжения интеллектуальной собственностью, полученной, используемой или передаваемой в ходе реализации настоящего Соглашения, являются предметом отдельного соглашения Сторон.

### Статья 7

Поставляющая (передающая) Сторона вправе осуществлять контроль за целевым использованием отдельных видов поставленной (переданной) продукции военного назначения.

Порядок осуществления такого контроля является предметом отдельного соглашения между Сторонами.

### **Статья 8**

В целях обеспечения реализации настоящего Соглашения и последующих договоренностей в области военно-технического сотрудничества Стороны создают Межправительственную Российско-Гвинея-Бисайскую комиссию по военно-техническому сотрудничеству, составы национальных частей которой определяются каждой из Сторон.

Компетенция и порядок работы Межправительственной Российско-Гвинея-Бисайской комиссии по военно-техническому сотрудничеству определяются председателями ее национальных частей.

### **Статья 9**

Возможные разногласия между Сторонами, связанные с применением или толкованием положений настоящего Соглашения, разрешаются Сторонами путем консультаций и переговоров.

### **Статья 10**

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, оформляемые отдельными протоколами.

### **Статья 11**

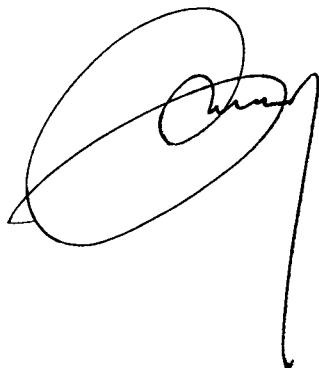
Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет. В дальнейшем его действие автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за 6 месяцев до истечения первоначального или любого очередного периода не уведомит по дипломатическим каналам в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения обязательств, возникших в период действия настоящего Соглашения и не завершенных к моменту прекращения его действия. В случае прекращения действия настоящего Соглашения обязательства, предусмотренные статьями 4 – 7 настоящего Соглашения, остаются в силе, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. Москве «20» ноября 2018 г. в двух экземплярах, каждый на русском и португальском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

**За Правительство  
Российской Федерации**



**За Правительство  
Республики Гвинея-Бисау**

